

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della serie "MANO" di ZERO srls. I trasmettitori di questa serie sono destinati al comando di automazioni del tipo apry porta, apry cancelli e similari: qualsiasi altro uso e improprio e vietato!

## LE FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione chiamata "HCS", con codice variabile (rolling-code) non clonabile, che migliora sensibilmente la velocità di trasmissione del comando.

## VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel Ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (FIG. 1). Se questo non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

## MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per sfruttare tutte le funzioni del trasmettitore, occorre abbinarlo ai Ricevitori con codifica "HCS"

Il telecomando viene fornito con codice rolling code HCS criptato

## COME COPIARE/CLONARE PARTE FISSA TRA TELECOMANDI FIG.4

- premeo e tenendo premuto il tasto su cui si vuole apprendere un codice fisso
- luce LED blu inizierà a lampeggiare
- attendere circa 10 secondi fino a che si accenda una luce LED rossa
- lasciare il tasto, si hanno 8 secondi per posizionare il telecomando (vedi FIG.4) da copiare e premere il tasto per trasmettere il codice da copiare/clonare
- una luce LED rossa si accende per indicare la ricezione del codice
- si accenderà una luce LED rossa-blu una volta copiato/clonato il codice

## CANCELLAZIONE DI UN CODICE E RIPRISTINO DEI CODICI DI FABBRICA FIG.3

- premere i tasti 1 e 3 contemporaneamente fino a quando le luci LED (blu e rossa), che lampeggiano con una frequenza veloce, diventano fisse
- premere ora il tasto che si vuole riportare al codice originale, cancellando il codice clonato
- le luci LED rossa e blu segneranno con un lampeggio la cancellazione avvenuta

## IDENTIFICARE IL CODICE

Tenere premuto il tasto se la luce LED NON lampeggia il codice è originale di fabbrica, il lampeggio veloce indica invece il codice copiato/clonato

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo (= batteria quasi scarica) o che l'intensità della luce del Led si affievolisce (= batteria totalmente scarica). In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in FIG. 2.

Smaltimento della batteria

*Attenzione!* – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a la to, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, se con o i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Attenzione!

*I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.*

## CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

- Alimentazione: batteria alcalina free da 12 Vdc
- Durata batteria: stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno.
- Frequenza: 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Potenza irradiata: stimata circa 1 mW E.R.P.
- Codifica radio: rolling code, 72 bit, HCS

- Temperatura di funzionamento: -20°C + 55°C.
- Portata stimata(\*): 200 m (in esterno); 35 m (se all'interno di edifici).
- Grado di protezione: IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti).
- Dimensioni: 40 x 75 x 10 mm
- Peso: 35 g.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto Velenich Giorgio in qualità di Amministratore Delegato della ZERO srls. (via Olona 110 21013 Gallarate- Italy),

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti MANO risultano conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/UE.

, per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1

Velenich Giorgio (amministratore delegato)

## ENGLISH

### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter belongs to range of products manufactured by ZERO srls. The transmitters in this range are designed for the control of automatic door openers, gate openers and similar devices: any other use is improper and prohibited!

### THE PRODUCT'S FUNCTIONS

The transmitter adopts a transmission technology called "HCS", featuring a variable code (rolling-code), no-cloning code, which significantly improves the commands' transmission speed.

### TESTING THE TRANSMITTER

Before memorizing the transmitter in the automation system's Receiver, check its proper operation by pressing any key and observing whether the Led lights up (FIG. 1). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

### MEMORIZING THE TRANSMITTER

In order to use all the new functions of the transmitter, it must be associated with the Receivers refer to the products used.

The transmitter is provided with HCS encrypted rolling code

### HOW TO COPY/CLONE FIXED CODE BETWEEN CUSTOM REMOTES FIG.4

- by pressing and holding the button/key on which you want to copy/clone a fixed code
- the blue LED light will start flashing
- wait for 10 seconds red light LED will appear
- release the button/key, you have 8 seconds to place (FIG.4) the remote control to be copied and choose the channel you would like to copy
- the red LED light will start flashing to indicate code receiving
- will turn on the red and blu LED lights once code is copied

### HOW TO MAKE FACTORY RESET AND CANCEL CLONED CODE FIG.3

- press first and third button together until LED lights red and blu start fast lashing until become fixed
- now press the button you want to revert to the original
- the LED light gives a red and blu flash to indicate code erased

### HOW IDENTIFY THE CODE IF IS ORIGINAL OR COPIED

by pressing each button if LED light is fixed flashing the code is original, otherwise if fast flashing is cloned code.

### REPLACING THE BATTERY

When the battery runs down the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the Led takes a while to light up (= battery almost exhausted) and that the brightness of the Led is dimmed (=battery completely exhausted).

In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted battery with a new one of the same type, observing the polarity shown in FIG.2.

*Battery disposal*

*Warning!* – Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately according to the regulations locally in force.

### PRODUCT DISPOSAL

This product constitutes an integral part of the automation system it controls, therefore it must be disposed of along with it.

As for the installation, the disposal operations at the end of the product's effective life must be performed by qualified personnel. This product is made up of different types of material, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal methods envisaged by the local regulations in your area for this product category.

*Warning!* – Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances that, if incorrectly disposed of, could have a damaging effect on the environment or on the health of individuals. As the symbol on the left indicates, this product may not be disposed of with the

usual household waste. It must be disposed of separately in compliance with the regulations locally in force, or returned to the seller when purchasing a new, equivalent product.

*Warning!* – Heavy fines may be imposed by local laws for the illegal disposal of this product.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

- Power supply: alkaline free 12Vdc,
- Estimated battery life: 3 years, with 10 transmissions a day
- Frequency: 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Estimated radiated power: approx. 1 mW E.R.P.
- Radio coding: rolling code, 72 bit HCS
- Operating temperature: -20°C + 55°C
- Estimated range(\*): 200 m (outside); 35 m (inside buildings)
- Protection class: IP 40 (for household use or in protected environments)
- Dimensions: 40 x 75 x 10 mm
- Weight: 35 g

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Velenich Giorgio , in the role of Managing Director of ZERO srl. ZERO srls. (via Olona 110 21013 Gallarate- Italy), declares under his sole responsibility, that the products MANO conforms to the essential requirements stated in the European directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/EU.for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 1.

Velenich Giorgio (Managing Director)

## FRANÇAIS

### APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la série «MANO» de ZERO srls. Les émetteurs de cette série sont destinés à la commande d'automatismes pour l'ouverture de portes, portails et autres dispositifs du même type : toute autre utilisation est improprie et donc est interdite !

L'émetteur utilise une technologie de transmission appelée « HCS », à code variable (rolling code) n'est pas clonable, qui améliore sensiblement la vitesse de transmission de la commande.

### VÉRIFICATION DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme, vérifier qu'il fonctionne correctement en pressant l'une des touches et en observant si la LED s'allume au même moment (FIG. 1). Si elle ne s'allume pas, lire le paragraphe « Remplacement de la pile » dans ce guide.

### MÉMOIRISATION DE L'ÉMETTEUR

Pour pouvoir se servir de toutes les fonctions de l'émetteur, il faut l'associer aux récepteurs.

### COPIE / CLONAGE DE CODES FIXE ENTRE ÉMETTEURS REMOTE FIG.4

- en appuyant le bouton sur lequel vous voulez copier un code fixe
- Le Led bleu se met à clignoter, attendre environ 10 secondes, la lumière LED devient rouge.
- Laissez le bouton, vous avez 8 secondes pour placer la télécommande ( fig 4) à copié et choisir le code à copier / cloner.
- La lumière LED rouge clignote pour indiquer la réception du code.
- Lorsque le code est copié / cloné, s'allume une lumière LED rouge /bleu

### ANNULATION CODE ET RESTAURATION DES CODES DE FABRIQUE FIG.3

- Pressioner simultanément les boutons 1 et 3 jusqu'à que les lumières LED bleu et rouge clignent rapide et ils deviennent fixes
- Maintenant, appuyez sur le bouton que vous souhaitez revenir au code original.
- La lumière LED donne un flash rouge/bleu pour indiquer "fait"

### COMMENT IDENTIFIER LE CODE CLONE/COPIE' OU ORIGINAL DE FABRIQUE

Appuyez et maintenez appuyc' chaque bouton, si la lumière LED est clignotantes le code est original d'usine, le clignotement rapide indique le code copié / cloné.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Quand la pile est usagée, la portée de l'émetteur diminue sensiblement. Quand on presse une touche, on note en particulier que la LED s'allume en retard (= pile presque déchargée) ou que l'intensité de l'ampoule de la LED faiblit (= pile totalement déchargée). Dans ce cas, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, changer la pile usagée en utilisant une pile du même type et en respectant la polarité indiquée sur la FIG.2. .

*Mise au rebut de la pile*

*Attention ! – La pile usagée contient des substances polluantes et ne doit donc pas être jetée avec les ordures ménagères. Il faut la mettre au rebut en adoptant les méthodes de collecte sélective prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.*

### MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme qu'il commande et doit donc être mis au rebut avec cette dernière. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être

recyclés et d'autres devront être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

*Attention ! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.*

*Attention ! – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.*

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Alimentation : pile alcaline free de 12 Vcc
- Durée de la pile : 2 ans environ, avec 10 transmissions par jour
- Fréquence : 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Puissance rayonnée : environ 1 mW P.A.R.
- Codage radio : code variable, 72 bits, HCS
- Température de fonctionnement : -20°C + 55°C
- Portée environ(\*) : 200 m ; 35 m (à l'intérieur)
- Indice de protection : IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions : 40 x 75 x 10 mm
- Poids : 35 g.

### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Je soussigné Velenich Giorgio, en tant qu'Administrateur Délégué de ZERO srls. (ZERO srls. (via Olona 110 21013 Gallarate- Italy)), déclare sous ma propre responsabilité que les produits MANO sont conformes aux exigences essentielles de la Directive communautaire 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/EU, pour l'utilisation à laquelle les appareils sont destinés. Conformément à la même directive (annexe V), le produit résulte de classe 1.

Velenich Giorgio (Managing Director)

FIG.1



FIG.2



FIG.3

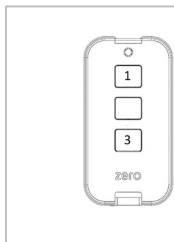
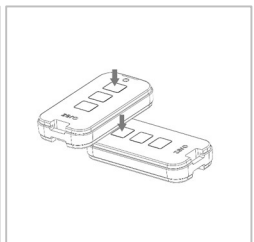


FIG.4



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della serie "MANO" di ZERO srls. I trasmettitori di questa serie sono destinati al comando di automatismi del tipo aprì porta, aprì cancelli e similari: qualsiasi altro uso è improprio è vietato!

## LE FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione chiamata "HCS", con codice variabile (rolling-code) non clonabile, che migliora sensibilmente la velocità di trasmissione del comando.

## VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel Ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (FIG. 1). Se questo non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

## MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per sfruttare tutte le funzioni del trasmettitore, occorre abbinarlo ai Ricevitori con codifica "HCS"

Il telecomando viene fornito con codice rolling code HCS criptato

## COME COPIARE/CLONARE PARTE FISSA TRA TELECOMANDI FIG.4

- premeo e tenendo premuto il tasto su cui si vuole apprendere un codice fisso
- luce LED blu inizierà a lampeggiare
- attendere circa 10 secondi fino a che si accenda una luce LED rossa
- lasciare il tasto, si hanno 8 secondi per posizionare il telecomando (vedi FIG.4) da copiare e premere il tasto per trasmettere il codice da copiare/clonare
- una luce LED rossa si accende per indicare la ricezione del codice
- si accenderà una luce LED rossa-blu una volta copiato/clonato il codice

## CANCELLAZIONE DI UN CODICE E RIPRISTINO DEI CODICI DI FABBRICA FIG.3

- premere i tasti 1 e 3 contemporaneamente fino a quando le luci LED (blu e rossa), che lampeggiano con una frequenza veloce, diventano fisse
- premere ora il tasto che si vuole riportare al codice originale, cancellando il codice clonato
- le luci LED rossa e blu segneranno con un lampeggio la cancellazione avvenuta

## IDENTIFICARE IL CODICE

Tenere premuto il tasto se la luce LED NON lampeggia il codice è originale di fabbrica, il lampeggio veloce indica invece il codice copiato/clonato

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo (= batteria quasi scarica) o che l'intensità della luce del Led si affievolisce (= batteria totalmente scarica). In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in FIG. 2.

Smaltimento della batteria

*Attenzione! – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta 'separata', previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.*

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a la to, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, se con do i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Attenzione!

*I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.*

## CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

- Alimentazione: batteria alcalina free da 12 Vdc
- Durata batteria: stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno.
- Frequenza: 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Potenza irradiata: stimata circa 1 mW E.R.P.
- Codifica radio: rolling code, 72 bit, HCS

- Temperatura di funzionamento: -20°C ÷ +55°C.
- Portata stimata(\*): 200 m (in esterno); 35 m (se all'interno di edifici).
- Grado di protezione: IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti).
- Dimensioni: 40 x 75 x 10 mm
- Peso: 35 g.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto Velenich Giorgio in qualità di Amministratore Delegato della ZERO srls. (via Roma 25/A - 36077 Altavilla Vicentina (VI) - Italy),

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti MANO risultano conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE 2004/104 CE, per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1

Velenich Giorgio (amministratore delegato)

## ENGLISH

## PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter belongs to range of products manufactured by ZERO srls. The transmitters in this range are designed for the control of automatic door openers, gate openers and similar devices: any other use is improper and prohibited!

## THE PRODUCT'S FUNCTIONS

The transmitter adopts a transmission technology called "HCS", featuring a variable code (rolling-code), no- cloning code, which significantly improves the commands' transmission speed.

## TESTING THE TRANSMITTER

Before memorizing the transmitter in the automation system's Receiver, check its proper operation by pressing any key and observing whether the Led lights up (FIG. 1). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

## MEMORIZING THE TRANSMITTER

In order to use all the new functions of the transmitter, it must be associated with the Receivers refer to the products used.

The transmitter is provided with HCS encrypted rolling code

## HOW TO PY COPY/CLONE FIXED CODE BETWEEN CUSTOM REMOTES FIG.4

- by pressing and holding the button/key on which you want to copy/clone a fixed code
- the blue LED light will start flashing
- wait for 10 seconds red light LED will appear
- release the button/key, you have 8 seconds to place (FIG.4) the remote control to be copied and choose the channel you would like to copy
- the red LED light will start flashing to indicate code receiving
- will turn on the red and blu LED lights once code is copied

## HOW TO MAKE FACTORY RESET AND CANCEL CLONED CODE FIG.3

- press first and third button together until LED lights red and blu start fast lashing until become fixed
- now press the button you want to revert to the original
- the LED light gives a red and blu flash to indicate code erased

## HOW IDENTIFY THE CODE IF IS ORIGINAL OR COPIED

by pressing each button if LED light is fixed flashing the code is original, otherwise if fast flashing is cloned code.

## REPLACING THE BATTERY

When the battery runs down the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the Led takes a while to light up (= battery almost exhausted) and that the brightness of the Led is dimmed (=battery completely exhausted).

In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted battery with a new one of the same type, observing the polarity shown in FIG. 2.

*Battery disposal*

**Warning!** – *Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately according to the regulations locally in force.*

## PRODUCT DISPOSAL

This product constitutes an integral part of the automation system it controls, therefore it must be disposed of along with it.

As for the installation, the disposal operations at the end of the product's effective life must be performed by qualified personnel. This product is made up of different types of material, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal methods envisaged by the local regulations in your area for this product category.

*Warning!* – *Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances that, if incorrectly disposed of, could have a damaging effect on the environment or on the health of individuals. As the symbol on the left indicates, this product may not be disposed of with the*

*usual household waste. It must be disposed of separately in compliance with the regulations locally in force, or returned to the seller when purchasing a new, equivalent product.*

*Warning!* – *Heavy fines may be imposed by local laws for the illegal disposal of this product.*

## TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

- Power supply: alkaline free 12Vdc,
- Estimated battery life: 3 years, with 10 transmissions a day
- Frequency: 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Estimated radiated power: approx. 1 mW E.R.P.
- Radio coding: rolling code, 72 bit HCS
- Operating temperature: -20°C ÷ +55°C
- Estimated range(\*): 200 m (outside); 35 m (inside buildings)
- Protection class: IP 40 (for household use or in protected environments)
- Dimensions: 40 x 75 x 10 mm
- Weight: 35 g

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Velenich Giorgio , in the role of Managing Director of ZERO srl. (via Roma 25/A - 36077 Altavilla Vicentina (VI) - Italy), declares under his sole responsibility, that the products MANO conforms to the essential requirements stated in the European directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/EU for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 1.

Velenich Giorgio (Managing Director)

## FRANÇAIS

## APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la série «MANO» de ZERO srls. Les émetteurs de cette série sont destinés à la commande d'automatismes pour l'ouverture de portes, portails et autres dispositifs du même type : toute autre utilisation est impropre et donc est interdite !

L'émetteur utilise une technologie de transmission appelée « HCS », à code variable (rolling code) n'est pas clonable, qui améliore sensiblement la vitesse de transmission de la commande.

## VÉRIFICATION DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme, vérifier qu'il fonctionne correctement en pressant l'une des touches et en observant si la LED s'allume au même moment (FIG. 1). Si elle ne s'allume pas, lire le paragraphe « Remplacement de la pile » dans ce guide.

## MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR

Pour pouvoir se servir de toutes les fonctions de l'émetteur, il faut l'associer aux récepteurs.

## COPIE / CLONAGE DE CODES FIXE ENTRE EMETTEURES REMOTE FIG.4

- en appuyant le bouton sur lequel vous voulez copier un code fixe
- Le LED bleue se met à clignoter, attendre environ 10 secondes, la lumière LED devient rouge.
- Laissez le bouton, vous avez 8 secondes pour placer la télécommande ( fig 4) à copié et choisir le code à copier / cloner.
- La lumière LED rouge clignote pour indiquer la réception du code.
- Lorsque le code est copié / cloné, s'allume une lumière LED rouge./bleu

## ANNULATION CODE ET RESTAURATION DES CODES DE FABRIQUE FIG.3

- Pressionner simultanément les boutons 1 et 3 jusqu'à que les lumières LED bleu et rouge clignotent rapide et ils deviennent fixes
- Maintenant, appuyez sur le bouton que vous souhaitez revenir au code original.
- La lumière LED donne un flash rouge/bleu pour indiquer "fait"

## COMMENT IDENTIFIER LE CODE CLONE/'COPIE' OU ORIGINAL DE FABRIQUE

Appuyez et maintenez appuyez' chaque bouton, si la lumière LED est clignotantes le code est original/d'usine, le clignotement rapide indique le code copié / cloné.

## REMPLACEMENT DE LA PILE

Quand la pile est usagée, la portée de l'émetteur diminue sensiblement. Quand on presse une touche, on note en particulier que la LED s'allume en retard (= pile presque déchargée) ou que l'intensité de l'ampoule de la LED faiblit (= pile totalement déchargée). Dans ce cas, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, changer la pile usagée en utilisant une pile du même type et en respectant la polarité indiquée sur la FIG.2. .

*Mise au rebut de la pile*

*Attention ! – La pile usagée contient des substances polluantes et ne doit donc pas être jetée avec les ordures ménagères. Il faut la mettre au rebut en adoptant les méthodes de collecte sélective prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.*

## MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme qu'il commande et doit donc être mis au rebut avec cette dernière. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être

recyclés et d'autres devront être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

*Attention ! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par con séquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants con formément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.*

*Attention ! – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Alimentation : pile alcaline free de 12 Vcc
- Durée de la pile : 2 ans environ, avec 10 transmissions par jour
- Fréquence : 433.92 MHz (± 75 kHz)
- Puissance rayonnée : environ 1 mW P.A.R.
- Codage radio : code variable, 72 bits, HCS
- Température de fonctionnement : -20°C ÷ +55°C
- Portée environ(\*) : 200 m ; 35 m (à l'intérieur)
- Indice de protection : IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions : 40 x 75 x 10 mm
- Poids : 35 g.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Je soussigné Velenich Giorgio, en tant qu'Administrateur Délégué de ZERO srls. (ZERO srls. (via Olona 110 21013 Gallarate- Italy)), déclare sous ma propre responsabilité que les produits MANO sont conformes aux exigences essentielles de la Directive communautaire 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/EU, pour l'utilisation à laquelle les appareils sont destinés. Conformément à la même directive (annexe V), le produit résulte de classe 1.

Velenich Giorgio (Managing Director)

FIG.1



FIG.3

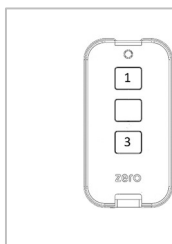


FIG.2



FIG.4

